

# المؤتمر الإقليمي عصور ما قبل التاريخ وفجر الحضارة في المنطقة العربية

Regional Conference  
Prehistory and Early Civilizations in the Arab Region

28 أبريل إلى 2 مايو 2012 - مملكة البحرين  
28<sup>th</sup> April – 2<sup>nd</sup> May 2012 - Kingdom of Bahrain



MANAMA CAPITAL OF ARAB CULTURE

Kingdom of Bahrain مملكة البحرين



وزارة الثقافة Ministry of Culture



مسؤولون السليبي  
28 أبريل - 2 مايو 2012  
Regional Conference  
28 April - 2 May 2012  
البحرين - Bahrain

عصور ما قبل التاريخ وفجر الحضارات  
في المنطقة العربية  
Prehistory and Early  
Civilizations in the Arab Region

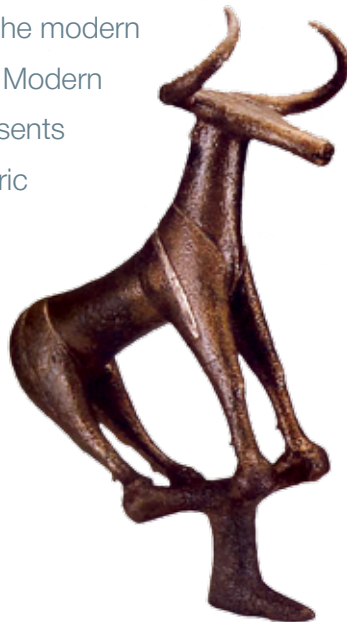


There is a general consensus between scholars that the first traces of humankind dates back to at least one million years ago. Such findings support the notion that 90% of humankind's lifespan took place in the prehistoric era.

The prehistoric period is generally defined as the era preceding literacy and the formation of large populations and settled social systems. Perhaps a narrower timeframe in the prehistoric era would be the Stone Age, where the early human started making tools using stones, bones alongside other natural materials from his environment like branches and shells to support his basic needs and ensure his survival.

Through thousands of years man lived as a hunter gatherer. This era is known as the Stone Age because it represents the first period of the Ancient Paleolithic Age. This term largely depends on certain criteria not only related to economic factors but also to methods in crafting the stone tools.

About ten to twelve thousand years ago, a great change took place in terms of man's survival habits. Domestication of animals replaced hunting and agricultural practices emerged, which later formed the fundamental grounds of the modern civilization. This era, known as the Modern Stone Age or the Neolithic Age, represents the second section of the prehistoric period and lasted for several thousands of years.



يتجه العلماء إلى تقدير عمر الإنسان بحوالي مليون سنة على أقل تقدير، وعلى هذا الأساس يمكننا القول بأن أكثر من ٩٠ ٪ من حياة الإنسان هي حياته في «عصور ما قبل التاريخ».

وعصور ما قبل التاريخ تعبير زمني اصطلاحي مرن، يطلق على كل الأزمنة السحيقة التي سبقت عصور اهتداء الأمم القديمة إلى الكتابة و إلى تكوين القوميات الكبيرة والوحدات السياسية المستقرة . ويرادفه إلى حد ما مصطلح آخر يقل عنه امتدادا في الزمن، وهو تعبير «العصور الحجرية» ويقصد بها العصور التي بدأت معها حضارة الإنسان البدائي، أو بدأت بمعنى أصح بالعصر الذي استطاع فيه الإنسان الأول أن يصنع فيه شيئا بيده عن قصد وهدف . ولقد اعتمد أساساً على أدوات حجرية بدائية كان يشكلها بما يتناسب مع مطالبه المحدودة ويستخدم إلى جانبها ادوات اخرى أقل بقاء منها اتخذها من فروع الشجر ومن عظام الحيوانات الكبيرة النافقة وقرونها وأنيابها الضخمة، ومن الأصداف البحرية الكبيرة حيثما توفرت له.

وخلال مئات الآلاف من السنين عاش الإنسان من الالتقاط ومن صيد الحيوانات و الطيور والأسماك. وقد أطلق على هذا العصر الذي يمثل القسم الأول من العصر الحجري القديم (الباليوليت) (Paleolithic) حيث أطلقت هذه التسمية اعتماداً على معايير ليست اقتصادية فقط، وإنما تقنية تتعلق بطريقة صنع الأدوات الحجرية .

ومنذ حوالي عشر إلى اثني عشر ألف سنة حصل تحول كبير إذ غير الإنسان تتابعا طريقة استهلاكه فحل التدجين بدل الصيد ومورست الزراعة عوضا عن الالتقاط، وشكل ذلك أساس حضارتنا الحديثة. وقد أطلق على تلك المرحلة التي تمثل القسم الثاني من عصور ما قبل التاريخ والتي استمرت بضعة آلاف من السنين اسم العصر الحجري الحديث النيوليت (Neolithic).

The following step in the evolution of human civilization was the ability to extract and manufacture minerals, after practicing farming, cattle raising and forming villages and small settlements. It is believed that the first mineral to be extracted in the Near East was copper which is considered a significant advancement in human history within the prehistoric period. These developments in early human civilization accompanied growth from small human settlements such as villages towards the development of cities.

Human activity during those eras left a large trace of human heritage which is now threatened and requires joint efforts by different stakeholders to protect such important prehistoric sites.

This conference to be held in Bahrain on 28<sup>th</sup> April – 2<sup>nd</sup> May 2012 will assess and address the challenges faced at Prehistoric and Bronze age early civilization sites in the Arab region.

## Conference Themes

### *Theme One: Prehistoric and Early Civilizations Sites in the Arab Region*

This theme briefly presents the current status of the Region's prehistoric and early civilization sites in terms of their importance, research and means of protection.

### *Theme Two: Challenges and Opportunities*

This theme introduces cases from regional and international Prehistoric World Heritage Sites to address issues and challenges and ways to protect and conserve these sites.

### *Theme Three: Recommendations & Future Perspectives*

This theme addresses the relationship between sites and sustainable development and recommendations covering management, conservation and the inclusion of sites on the World Heritage tentative list.

### *Participants*

Representatives of archeology directorates in the Arab countries, experts and specialists in the field of prehistory and the World Heritage Convention.

وكانت الخطوة الحضارية التالية في «فجر التاريخ» هي استخراج بعض المعادن وتصنيعها بعد ممارسة الزراعة والرعي ثم نشأة القرى، ولعل أقدم ما استخدمه الانسان من معادن هو النحاس، وتعتبر العهود الأولى لاستخدام النحاس في الشرق الأدنى جزء من فجر التاريخ. ولقد صحب التطور الحضاري في فجر التاريخ اتجاه الى تكوين المجتمعات القروية ثم بداية التطور نحو المجتمعات المدنية.

والنشاط البشري خلال تلك العصور أنتج تراثا إنسانيا ضخما، بات مهددا بالعديد من المشاكل والتحديات، والتي أصبح لزاما بذل الجهود المشتركة من قبل جميع الشركاء في المجتمع لحماية هذا الإرث الإنساني.

ولقد تم تخصيص مؤتمر (عصور ما قبل التاريخ وفجر الحضارات في المنطقة العربية) والمقرر إقامته في مملكة البحرين خلال الفترة من 28 أبريل حتى 2 مايو 2012 لتناول هذه الفترة التاريخية التي تلقي الضوء على مواقع فترة ما قبل التاريخ والعصور البرونزية في المنطقة العربية، والمشاكل والتحديات التي تواجهها.

## محاور المؤتمر

### المحور الأول: مواقع عصور ما قبل التاريخ وفجر الحضارات في المنطقة العربية

يتناول هذا المحور عرض موجز للوضع الراهن لمواقع عصور ما قبل التاريخ والحضارات المبكرة من حيث الأهمية والدراسات وسبل الحماية.

### المحور الثاني: التحديات والفرص

يتناول هذا المحور عرض لنماذج من تجارب عربية وأجنبية في إدارة المشاكل والتحديات التي تواجه مواقع التراث العالمي لعصور ما قبل التاريخ والحضارات المبكرة في المنطقة العربية وبرامج حمايتها والحفاظ عليها.

### المحور الثالث: توصيات وتطلعات مستقبلية

يتناول هذا المحور العلاقة بين المواقع والتنمية المستدامة وتوصيات تشمل الإدارة والمحافظة بالإضافة على القائمة التمهيدية للتراث العالمي.

### المشاركون

إدارات الآثار في الدول العربية والخبراء والمختصين في فترات عصور ما قبل التاريخ وفجر الحضارات في المنطقة العربية إلى جانب خبراء اتفاقية التراث العالمي.

## Conference Objectives

1. Raise awareness for the need to strengthen studies and research efforts and excavation surveys on prehistoric sites in the Arab region.
2. Encourage the inclusion of more prehistoric sites in the region on the tentative list for inscription on the World Heritage List.
3. Implement appropriate measures for the protection of prehistoric sites in the region.
4. Incorporate prehistoric sites into sustainable development programmes.
5. Develop database of prehistoric sites in the Arab region.

## Scientific Committee

1. Dr. Mounir Bouchenaki, World Heritage expert
2. Dr. Saeed Abdulla AlKhuzai, Acting Director of Arab Regional Centre for World Heritage
3. Dr. Abdulla Al-Sulaiti, Director of Archeology and Heritage – Ministry of Culture, Kingdom of Bahrain
4. Mr. Khalid Al-Sindi, Head of Archeology Section – Ministry of Culture, Kingdom of Bahrain
5. Mr. Salman Al-Mahari, Head of Restoration and Preservation Section – Ministry of Culture, Kingdom of Bahrain

## أهداف المؤتمر

1. التوعية بأهمية زيادة البحوث والدراسات والتنقيبات لمواقع عصور ما قبل التاريخ وفجر الحضارات في المنطقة العربية.
2. التشجيع على ضم عدد أكبر لمواقع عصور ما قبل التاريخ في المنطقة العربية على القائمة التمهيدية لإدراجها على قائمة التراث العالمي.
3. تطبيق الإجراءات المناسبة لحماية مواقع ما قبل التاريخ في المنطقة العربية.
4. إدراج مواقع ما قبل التاريخ ضمن برامج التنمية المستدامة.
5. إعداد قاعدة بيانات لمواقع ما قبل التاريخ في المنطقة العربية.

## اللجنة العلمية

1. الدكتور منير بوشناق (خبير في التراث العالمي)
2. الدكتور سعيد عبدالله الخزاعي (القائم بأعمال مدير المركز الإقليمي العربي للتراث العالمي)
3. الدكتور عبدالله السليطي (مدير إدارة الآثار والتراث – وزارة الثقافة بمملكة البحرين)
4. السيد خالد السندي (رئيس قسم الآثار – وزارة الثقافة بمملكة البحرين)
5. السيد سلمان المحاري (رئيس قسم الحفاظ على الآثار – وزارة الثقافة بمملكة البحرين)



### For further inquiries:

Directorate of Archeology and Heritage - Ministry of Culture  
P. O. Box 2199, Manama - Kingdom of Bahrain  
Tel.: (+973) 1729 8701 - Fax: (+973) 1729 3820  
Email: prehistory2012@moc.gov.bh  
www.manamaculture2012.bh/en/prehistory

لمزيد من المعلومات والاستفسار الرجاء التواصل على:  
إدارة الآثار والتراث - وزارة الثقافة  
ص.ب. 2199، المنامة - مملكة البحرين  
هاتف: (+973) 1729 8701 - فاكس: (+973) 1729 3820  
البريد الإلكتروني: prehistory2012@moc.gov.bh  
www.manamaculture2012.bh/ar/prehistory